











# 第四进阶

3/4  
2507

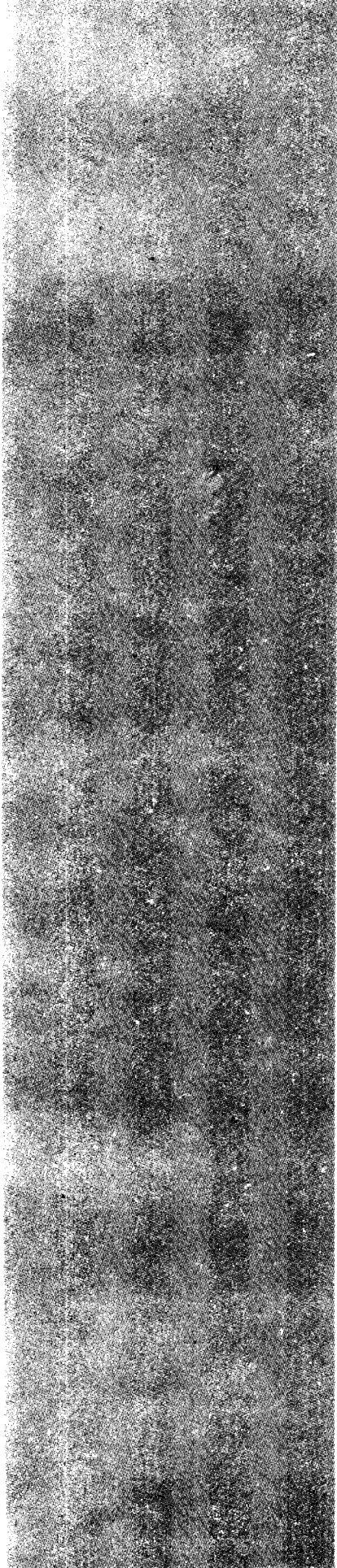
# 目 录

<b>FAMILY LIFE 家庭生活</b>	<b>5-22</b>
1.STAYING HOME FROM SCHOOL 赖学	7
2.BORROWING THE CAR 借车	11
3.A FAMILY PICNIC 家庭野餐	15
4.HOW TO SPEND YOUR TIME 如何利用时间	19
<b>TRAVELING 观光旅游</b>	<b>23-40</b>
1.A TRIP ANOTHER WORLD 外星球之旅	25
2.TRAVELING TO MEXICO 墨西哥之旅	29
3.THE TRAVEL AGENT 旅行经纪人	33
4.A VOYAGE AT SEA 海洋之旅	37
<b>ISSUES 流行话题</b>	<b>41-58</b>
1.EDUCATION 教育问题	43
2.TRADE BETWEEN COUNTRIES 国与国间的贸易	47
3.THE PROBLEM CHILD 问题孩童	51
4.SHARING 在一起生活	55
<b>ENTERTAINMENT 娱乐 • 消遣</b>	<b>59-78</b>
1.SATURDAY AFTERNOON SHOPPING 周六午后购物	61
2.PLAYING IN A BAND 在乐团演奏	65
3.THE CONTEMPORARY DRAMA 现代戏剧	70
4.THE TALK SHOW 脱口说	75
<b>WORK 工作 • 上班</b>	<b>79-96</b>
1.GETTING FIRED 被辞	81
2.THE MOVIE USHER 戏院带位员	85
3.THE STOCK ROOM 仓库	89
4.THE BAD EMPLOYEE 恶职员	93
<b>SERVICE 服务事业</b>	<b>97-116</b>
1.AT THE RESTAURANT 在餐厅	99
2.WINDOW SHOPPING 逛街	104
3.SOCIAL SECURITY 社会保险	108
4.GETTING THE MOTORCYCLE 修理机车	113

# 第四进阶

3/4  
2507





# 目 录

<b>FAMILY LIFE 家庭生活</b>	<b>5-22</b>
1.STAYING HOME FROM SCHOOL 赖学	7
2.BORROWING THE CAR 借车	11
3.A FAMILY PICNIC 家庭野餐	15
4.HOW TO SPEND YOUR TIME 如何利用时间	19
<b>TRAVELING 观光旅游</b>	<b>23-40</b>
1.A TRIP ANOTHER WORLD 外星球之旅	25
2.TRAVELING TO MEXICO 墨西哥之旅	29
3.THE TRAVEL AGENT 旅行经纪人	33
4.A VOYAGE AT SEA 海洋之旅	37
<b>ISSUES 流行话题</b>	<b>41-58</b>
1.EDUCATION 教育问题	43
2.TRADE BETWEEN COUNTRIES 国与国间的贸易	47
3.THE PROBLEM CHILD 问题孩童	51
4.SHARING 在一起生活	55
<b>ENTERTAINMENT 娱乐 • 消遣</b>	<b>59-78</b>
1.SATURDAY AFTERNOON SHOPPING 周六午后购物	61
2.PLAYING IN A BAND 在乐团演奏	65
3.THE CONTEMPORARY DRAMA 现代戏剧	70
4.THE TALK SHOW 脱口说	75
<b>WORK 工作 • 上班</b>	<b>79-96</b>
1.GETTING FIRED 被辞	81
2.THE MOVIE USHER 戏院带位员	85
3.THE STOCK ROOM 仓库	89
4.THE BAD EMPLOYEE 恶职员	93
<b>SERVICE 服务事业</b>	<b>97-116</b>
1.AT THE RESTAURANT 在餐厅	99
2.WINDOW SHOPPING 逛街	104
3.SOCIAL SECURITY 社会保险	108
4.GETTING THE MOTORCYCLE 修理机车	113



# **FAMILY LIFE**

## **家庭生活**



# 1. STAYING HOME FROM SCHOOL

## 赖学

---

Ro(Roy)	Mo(Mom)	An(Angie)	Da(Dad)
洛(洛伊)	母(母亲)	安(安琪)	父(父亲)

---

### Conversation:

**Ro:** Mom, I don't want to go to school today. I feel sick. Just look at this thermometer. I've got a bad fever.

**Mo:** Roy! The thermometer reads 109 degrees. With a fever like that you should be dead, much less complaining about not wanting to go to school. What did you do? Put the thermometer in Daddy's coffee again? You know that trick only works once. Your sister Angie told me about that one last week. Think you're pretty smart, don't you?

**Ro:** Angie is a rat. Just wait till I get ahold of her. But really, Mom, my stomach hurts. I just tried that thermometer trick because I can't prove my stomach hurts without throwing up all over the bathroom. And I haven't even got anything in my stomach to throw up because I haven't eaten breakfast yet.

**Mo:** Well, young man, maybe that's your problem. You haven't eaten breakfast yet. Well, I can fix that. Just jump up to

### 会 话:

洛: 妈,今天我不去上学。我觉得不舒服。看看这支体温计。我发高烧。

母: 洛伊,体温计显示109°F,发这么高的烧早就死了。更不用抱怨不能上学了。你搞了什么花样?又把体温计放进爸爸的咖啡里去啦?你晓得这诡计只能得逞一次。你妹妹安琪上星期告诉我那事的真相了。你自以为很精明,是吗?

洛: 安琪是个卑鄙的小人。等我逮到她再作道理。不过真的啊,妈,我的胃好难过。我用体温计作假只是因为,要证明胃难过我必须在浴室里呕吐得一塌糊涂。而我肚子里空空的没东西可吐,因为我还没吃早饭。

母: 好啦,小伙子,或许这就是你的问题所在。你还没吃早饭。(所以胃不舒服)好,那

the table here and have some eggs and bacon.	个我会治。上桌来吃点蛋和腌肉。
<b>Ro:</b> O.K., you win. But if I start throwing up all over the place, I'm not cleaning it up. I warned you, Mom.	洛: 好吧, 你赢了, 不过要是我把这儿吐得乱七八糟的, 我可不清理。我警告过你啦, 妈。
<b>Mo:</b> Eat! Angie, are you getting ready for school, dear?	母: 吃! 安琪, 你准备好上学了吗?
<b>An:</b> Ooooh! Mommy, I don't feel so good.	安: 噢……妈咪, 我觉得不舒服。
<b>Mo:</b> Angie, you're not even dressed. Look what time it is. You had better hurry up, young lady. Your breakfast is getting cold and you'll be late for school.	母: 安琪, 你连衣服都还没换好, 看看现在什么时候了! 你要快点了, 小姑娘。早餐要凉了, 你要迟到了。
<b>An:</b> Mom, I don't want to go to school today. I think I'm sick.	安: 妈, 今天我不想上学。我想我是生病了。
<b>Mo:</b> What seems to be the problem, dear?	母: 哪里不舒服啊, 心肝?
<b>Ro:</b> What seems to be the problem, dear? Oh, brother! I say I'm sick and Mom scolds me for being some kind of fraud. Angie says she's sick and....	洛: 哪里不舒服啊, 心肝? 喔, 老天! 我说我病了, 老妈骂我搞鬼。安琪说她病了, 你就……。
<b>Mo:</b> That's enough of that, young man. Eat your cereal.	母: 够啦, 小家伙! 吃你的麦粥!
<b>Ro:</b> But Mom!	洛: 可是, 妈!
<b>Mo:</b> Roy, I'm warning you. Now, Angie baby, tell Mommy what the problem is.	母: 洛伊, 我警告你! 啊, 安琪, 宝贝, 告诉妈咪哪儿不舒服。
<b>An:</b> I feel dizzy.	安: 我觉得昏昏沉沉的。
<b>Mo:</b> Poor little girl. You're shivering. I think you must be coming down with a bug of some sort. I'll call the doctor's and make an appointment to go see him this morning, O.K.?	母: 可怜的小丫头, 你在发抖呢。我想你一定是染了什么病。我打电话给诊所预约今天早上去看医生, 好不好?

**An:** Do you have to? I don't like the doctor. He always gives me shots when I go there. I hate shots.

**Ro:** Ha! ha! Angie's going to get a shot! Angie's going to get a shot!

**Mo:** Roy, stop that. Hurry up and finish your breakfast, or you'll be late for school. Angie, go ahead and get back into bed, dear. I'll call the doctor and see if we can go see him this morning.

**Ro:** You lucky girl! Two shots in the arm and three shots in the behind ought to cure you. Trying to stay home from school, aren't you? Ha ha ha! This'll teach you!

**Mo:** Roy, if you don't stop teasing your sister, I'll tell your father.

**Da:** Good morning, everybody. What's for breakfast? And what's all the noise you're making? Sounds like Roy's at it again.

**Ro:** Oh, nothing, Dad. Well, Mom, see you this afternoon. I'd better go or I'll be late for school. Bye, Dad.

**Da:** Hold on a second, Roy. There's no school today. Today's a public holiday. I was thinking maybe we could go fishing this morning.

**Ro:** What? No school? Oh, yeah! I forgot! Yay! Let's go fishing!

**Mo:** Now just one minute. Angie's not

安: 一定要吗? 我不喜欢那个医生。每次我去他都给我打针。我最讨厌打针了。

洛: 哈! 哈! 安琪要挨针了! 安琪要挨针了!

母: 洛伊, 别闹了。快点吃完早饭, 不然上学要迟到了。安琪, 去, 回床上躺着, 心肝。我去打电话给医生看看今天早上能不能去看。

洛: 你这幸运女郎! 臂上两针, 后面三针该治得了你了! 想赖学是不是? 哈哈! 这可给了你教训了吧!

母: 洛伊, 你再戏弄你妹妹的话, 我就告诉你爸爸。

父: 大家早啊! 早餐吃什么? 什么事那么吵呀? 好像是洛伊又在胡闹了。

洛: 嗯, 没有啦, 爸爸。嗯, 妈, 下午见。我得走了, 不然上学要迟到了。爸, 再见。

父: 等一下, 洛伊, 今天不上课嘛! 今天是国定假日! 我在想也许早上咱们可以去钓鱼。

洛: 什么? 不上课? 噢, 对噢! 我忘记了! 呀伊! 钓鱼去呀!

母: 等一等, 安琪不舒服。我怀疑



feeling well. I have a suspicion that it might be the flu. I'm calling the doctor now to make an appointment. If it is the flu, I'm afraid Roy might be coming down with it as well.

**Ro:** Mom, I feel great!

**Mo:** I don't want to take any chances. Didn't you say your stomach was hurting you, Roy?

**Ro:** My stomach feels great, Mom. I was just a little hungry, that's all. Come on, Dad.

**Da:** Your mother's right, Roy. We don't want our children coming down with a serious illness. The flu can be very serious, you know.

**Mo:** I think we should wait until the doctor checks you children out before you go running off to some wet, cold lake to go fishing. I'm afraid, Roy, you'll just have to stay home.

**Ro:** Aw, Mom!

是流行性感冒。我正要打电话给医生预约。如果是流行性感冒,我担心洛伊可能也传染上了。

洛: 妈!我觉得很好哇!

母: 我不得不提防呀。洛伊,你不是说肚子不舒服吗?

洛: 我肚子好得很,妈。我只是有点饿了,如此而已。走吧,爸爸。

父: 洛伊,你妈说得对。我们不希望我们的孩子染上病。流行性感冒会很危险的啊!

母: 我认为应该等医生检查了你们两个,你才可以跑到那种又湿又冷的湖边去钓鱼。恐怕,洛伊呀,你只得留在家里了。

洛: 哎呀,妈!